



Sonata

Překlad původního návodu na použití / CZ
Preklad pôvodného návodu na použitie / SK
Az eredeti használati utasítás fordítása / HU

Vodovodní baterie Sonata, typ 8440x, 8441x, 8442x / CZ
Vodovodná batéria Sonata, typ 8440x, 8441x, 8442x / SK
Sonata csaptelepek, 8440x, 8441x, 8442x típus / HU

Technické údaje

dynamický tlak:	1 - 5 bar
statický tlak	max. 10 bar
teplota horké vody:	do 80°C

Při statickém tlaku trvale vyšším než 5 barů je třeba pro správnou funkci baterie zabudovat redukční ventil.

Výrobce: Madal Bal a.s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika

Instalace

- Doporučujeme odbornou montáž. Na škody vzniklé neodbornou montáží se nevztahují záruční podmínky.
- Pro bezproblémové užívání baterie a trvání záruky je nutné, aby před baterií byl na vodovodním řádu instalován filtr, nebo aby byla baterie připojena na rohové ventily s filtrem.
- Před montáží baterie je nutné důkladným propláchnutím odstranit nečistoty v rozvodu vody.
- Při čelním pohledu na stěnu by měl být přívod teplé vody vždy vlevo a studené vpravo. Teplá voda musí být zapojena vždy do levého přívodu. Na baterii je vstup pro teplou vodu označený červenou barvou.
- Po nainstalování baterii řádně propláchněte.

Čištění povrchu

Baterie ošetřujte pravidelně běžnými čistícími prostředky, bez příměsí alkoholu, ředidel, kyselin nebo brusných komponentů, měkkým hadříkem nebo houbou. Agresivní prostředky poškozují nenávratně povrch baterie. K odstranění vodního kamene použijte doporučené výrobky ve Vaší drogerii. Přípravkem zpravidla stačí pokapat povrch výrobku a vodní kámen se rozpustí.

Přehled závad

Následkem používání pákové baterie může dojít k uvolnění spojů, proto uvádíme stručný přehled závad, které nejsou součástí záručních oprav a spotřebitel si je může opravit svépomocí aniž by porušil záruční podmínky.

Popis závady	Možná příčina	Odstranění závady
uvolněná směšovací páka	povolený šroub	odstraňte plastový kryt označující teplou a studenou vodu, pak dotáhněte šroubek zajišťující směšovací páku
voda kape nebo protéká kolem kartuše	nedotažená kartuš	odstraňte plastový kryt označující teplou a studenou vodu, vyšroubujte šroubek zajišťující směšovací páku a sundejte ji, uvolněte chromovou objímku a klíčem dotáhněte mosaznou matici držící kartuš
ulomená směšovací páka, nejde přepnout ze studené na teplou	vadná kartuš	výměna kartuše: Zastavte přívod vody, odstraňte plastový kryt označující teplou a studenou vodu. Vyšroubujte šroubek zajišťující směšovací páku a sundejte ji, Odšroubujte plastovou krytku mosazné matice a klíčem odšroubujte mosaznou matici držící kartuš. Vložte novou kartuš. při vsazování nové kartuše dejte pozor, aby správně dosedla na svoje místo, baterii smontujte
voda kape přes ramínko	vadná kartuš nebo nečistoty a vodní kámen	vyměňte nebo vyčistěte kartuš
voda protéká kolem převlečné matice	etážové přípojky nejsou ve stejné rovině, uvolněný mosazný nastavec pod převlečnou maticí	etážové přípojky je potřeba dát do správné polohy, mosazný nastavec pod převlečnou maticí je nutné dotáhnout pomocí imbusového klíče 6HR 10 mm - POZOR! Na dstavec má levý závit.
z baterie teče slabý proud vody	ucpaný perlátor nebo sprcha	odmontujte perlátor nebo sprchu a vyčistěte jej od nečistot a vodního kamene
otočné ramínko má těžký chod	pokud je	je nutné odmontovat otočné ramínko a namazat gumové O-kroužky
po přepnutí přepínače do polohy sprcha teče voda také s ramínka	opotřeбенé nebo vypadlé těsnění	vytáhněte přepínač, potom odšroubujte chromový kryt přepínače a spojovací maticí, vypadlé nebo nové těsnění nasadte do zářezů
nejde přepínat mezi výtokem a sprchou	zaseklý přepínač	vytáhněte přepínač, potom odšroubujte chromový kryt přepínače a spojovací maticí, vyčistěte od nečistot

POZNÁMKA

Náhradní kartuši a některé další díly lze objednat v servisním středisku nebo prostřednictvím prodejce, u kterého jste zakoupili vodovodní baterii.

Záruční lhůta a podmínky

ZÁRUČNÍ LHŮTA

Dne 01.01.2003 vstoupil v platnost zákon Č. 136/2002 Sb. ze dne 15.03.2002, kterým se mění zákon Č. 40/1964 Sb. a zákon Č. 65/1965 Sb. ve znění pozdějších předpisů. Firma Madal Bal a.s. v souladu s tímto zákonem poskytuje na Vámi zakoupený výrobek záruku na dobu 2 let od data prodeje. Při splnění záručních podmínek (uvedeno níže) Vám výrobek během této doby bezplatně opraví smluvní servis firmy Madal Bal, a.s.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

- 1) Prodávající je povinen spotřebiteli zboží předvést a řádně vyplnit záruční list. Všechny údaje musí být v záručním listě vypsány nesmazatelným způsobem v okamžiku prodeje zboží.
- 2) Již při výběru zboží pečlivě zvažte, jaké funkce a činnosti od výrobku požadujete. To, že výrobek nevyhovuje Vaším pozdějším technickým nárokům, není důvodem k jeho reklamaci.
- 3) Při uplatnění nároku na záruční opravu musí být zboží předáno s řádně vyplněným originálem záručního listu nebo jiným dokladem o koupi.
- 4) V případě reklamace musí být zboží předáno v čistém stavu, zbaveno prachu či špíny a zabaleno nejlépe v originálním obalu tak, aby při přepravě nedošlo k poškození. V zájmu přesné diagnostiky závady a jejího dokonalého odstranění spolu s výrobkem zašlete i jeho originální příslušenství.
- 5) Servis nenese odpovědnost za zboží poškozené přepravcem.
- 6) Servis dále nenese odpovědnost za zasláné příslušenství, které není součástí základního vybavení výrobku. Výjimkou jsou případy, kdy příslušenství nelze odstranit z důvodu vady výrobku.
- 7) Záruka se vztahuje výlučně na závady způsobené vadou materiálu, výrobní montáže nebo technologií zpracování.
- 8) Tato záruka není na újmu zákonným právům, ale je dodatkem k nim.
- 9) Záruční opravu je oprávněn vykonávat výhradně autorizovaným servisem značky Extol.
- 10) Výrobce odpovídá za to, že výrobek bude mít po

celou záruční lhůtu vlastnosti a parametry uvedené v technických údajích, při dodržení návodu na použití. Zároveň si vyhrazuje právo na konstrukční změny bez předchozího upozornění.

- 11) Nárok na záruku zaniká, jestliže:
 - a) výrobek nebyl používán a udržován podle návodu k obsluze.
 - b) byl proveden jakýkoliv zásah do konstrukce stroje bez předchozího písemného povolení vydaného firmou Madal Bal a.s. nebo autorizovaným servisem značky Extol.
 - c) výrobek byl používán v jiných podmínkách nebo k jiným účelům, než ke kterým je určen.
 - d) byla některá část výrobku nahrazena neoriginální součástí.
 - e) k poškození výrobku nebo k nadměrnému opotřebení došlo vinou nedostatečné údržby.
 - f) výrobek havaroval nebo byl poškozen vyšší mocí.
 - g) škody vzniklé působením vnějších mechanických, teplotních či chemických vlivů.
 - h) vady byly způsobeny nevhodným skladováním, či manipulací s výrobkem.
 - i) výrobek byl používán (pro daný typ výrobku) v agresivním prostředí např. prašném, vlhkém.
 - j) výrobek byl použit nad rámec přípustného zatížení.
 - k) bylo provedeno jakékoliv falšování záručního listu nebo dokladu o koupi.
- 12) Výrobce neodpovídá za vady výrobku způsobené běžným opotřebením nebo použitím výrobku k jiným účelům, než ke kterým je určen.
- 13) Záruka se nevztahuje na položky, u kterých lze očekávat opotřebení v důsledku jejich normální funkce (např. lakování, akumulátory atd.)
- 14) Poskytnutím záruky nejsou dotčena práva kupujícího, která se ke koupi věci váží podle zvláštních právních předpisů.

ZÁRUKA SE NEVZTAHUJE NA:

- závady vzniklé chybou při instalaci, nedodržením návodu na obsluhu a čištění povrchu, neodborným zásahem, opotřebením zboží obvyklým používáním (např. potřeba výměny těsnění), popřípadě mechanickým poškozením apod.;

- poruchy a závady vzniklé v důsledku usazování vodního kamene nebo znečištěnou vodou;
- změny odstínu chromu a jiných povrchových úprav, které jsou způsobovány nevhodnými čistícími prostředky;
- škody způsobené nesprávným zacházením, dopravou či nevhodným skladováním;
- škody vzniklé působením vnějších mechanických, teplotních či chemických vlivů. Pozáruční opravy vyřizuje hlavní servisní středisko uvedené v záručním listu nebo smluvní servisní střediska, popřípadě lze pozáruční servis řešit přes prodejnu, v níž byl výrobek zakoupen;
- škody způsobené montáží baterie bez filtru a její následné poškození vlivem nečistot.

⚠ UPOZORNĚNÍ!

V případě, že nebudou zjištěny žádné závady, na které se vztahuje záruka, náklady za dopravu bude hradit osoba, která uplatnila nárok na opravu.

ZÁRUČNÍ A POZÁRUČNÍ SERVIS

Nejbližší servisní místo najdete na webových stránkách www.extol.cz nebo si vyžádejte jejich přehled v místě, kde jste výrobek zakoupili. Rádi Vám také poradíme na zákaznické lince 222 745 130.

Prohlášení o shodě

VÝROBKY PRO POSOUZENÍ SHODY:

Vodovodní baterie Sonata, typ 8440x; 8441x; 8442x

ÚČEL POUŽITÍ VÝROBKU:

Odběr pitné vody z vodovodního řadu v interiéru

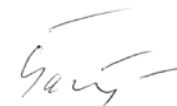
UVADĚNO NA TRH SPOLEČNOSTÍ:

Madal Bal a.s., Lazy IV/3356, 760 01 Zlín, IČO: 49433717

Madal Bal a.s. prohlašuje, že výše uvedené výrobky na základě své koncepce a konstrukce, stejně jako na trh uvedené provedení, odpovídá požadavkům zákona o technických požadavcích na výrobky č. 22/97 Sb. ve znění nařízení vlády č. 163/2002 Sb. konkretizované příslušnými normami **ČSN EN 817 a ČSN EN 200** a vyhláše Ministerstva zdravotnictví ČR č. **409/2005 Sb.** stanovující požadavky na výrobky přicházející do kontaktu s pitnou vodou.

Prohlášení o shodě bylo vydáno podle § 5 nařízení vlády 163/2002 Sb. ve znění pozdějších předpisů.

Ve Zlíně: 7.6.2013



Martin Šenkýř

člen představenstva a.s.

Technické údaje

dynamický tlak:	1 - 5 bar
statický tlak:	max. 10 bar
teplota teplej vody:	do 80°C

Výrobca: Madal Bal a.s., Průmyslová zóna Příluky 244,
76001 Zlín, Česká republika

Dovozca: Madal bal s.r.o., Stará Vajnorská 37, 831 04
Bratislava

Inštalácia

- Odporúčame odbornú montáž. Na škody vzniknuté neodbornou montážou sa nevzťahujú záručné podmienky.
- Pre bezproblémové používanie batérie a trvanie záruky je nutné, aby pred batériou boli namontované filtračné sitká alebo aby bola batéria pripojená na rohové ventily s filtrom.
- Pred montážou batérie je nutné dôkladným prepláchnutím odstrániť nečistoty v rozvodu vody.
- Pri čelnom pohľade na stenu by mal byť prívod teplej vody vždy vľavo a studenej vpravo. (Pri starších rozvodoch je možné, že toto pravidlo neplatí.) Teplá voda musí byť zapojená vždy do ľavého prívodu. Na batérií je vstup pre teplú vodu označený červenou značkou.
- Po nainštalovaní batériu riadne prepláchnite.

Čistenie povrchu

Batériu ošetrte pravidelne bežnými čistiacimi prostriedkami, bez prímies alkoholu, riedidiel, kyselín alebo brúsnych komponentov, mäkkou handričkou alebo špongiou. Agresívne prostriedky poškodzujú nenávratne povrch batérie. K odstráneniu vodného kameňa použite doporučené prostriedky z Vašej drogérie. Prípravok spravidla stačí naniesť na povrch výrobku a vodný kameň sa rozpustí.

Prehľad porúch

Následkom používania pákovej batérie môže dôjsť k uvoľneniu častí preto uvádzame stručný prehľad porúch, ktoré nie sú súčasťou záručných opráv a spotrebiteľ si ich môže opraviť svojpomocne bez toho aby porušil podmienky záruky.

Popis poruchy	Možná príčina	Odstránenie poruchy
uvoľnená zmiešavacia páka	povolená skrutka	odstráňte plastový kryt označujúci teplú a studenú vodu, potom dotiahnite skrutku zaisťujúcu zmiešavaciu páku
voda kvapká alebo preteká spod zmiešavacej páky	nedotiahnutá kartuša	odstráňte plastový kryt označujúci teplú a studenú vodu, vyskrutkujte skrutku zaisťujúcu zmiešavaciu páku a zložte ju, uvoľnite kryciu objímku a kľúčom dotiahnite prítlačnú mosadznú maticu držiacu kartušu
nejde prepnúť zo studenej na teplú vodu alebo opačne	chybná kartuša	výmena kartuše: odstráňte plastový kryt označujúci teplú a studenú vodu, vyskrutkujte skrutku zaisťujúcu zmiešavaciu páku a zložte ju, uvoľnite kryciu objímku a kľúčom odskrutkujte mosadznú maticu držiacu kartušu, vložte novú kartušu, pri vkladaní novej kartuše dajte pozor, aby správne dosadla na svoje miesto, batériu opätovne zmontujte
voda kvapká z ramienka	chybná kartuša alebo nečistoty a vodný kameň	vymeňte alebo vyčistite kartušu
voda preteká okolo presuvnej matice	etažové prípojky nie sú v rovnej rovine, uvoľnený mosadzný sedlo pod presuvnou maticou	etažové prípojky je potrebné dať do správnej polohy, mosadzné sedlo pod presuvnou maticou je nutné dotiahnuť pomocou imbusového kľúča 10 mm - POZOR! Sedlo má ľavý závit.
z batérie tečie slabý prúd vody	upchaný perlátor alebo sprcha	odmontujte perlátor alebo sprchu a vyčistite ju od nečistôt a vodného kameňa
otočné ramienko má ťažký chod	pokiaľ je	je nutné odmontovať otočné ramienko a namazať gumové O-krúžky
po prepnutí prepínača do polohy sprcha tečie voda aj z ramienka	opotrebované alebo vypadnuté tesnenie	vytiahnite prepínač, potom odskrutkujte kryt prepínača a spojovaciu maticu, vypadnuté alebo nové tesnenie nasadte do zárezu
nejde prepínať medzi ramienkom a sprchou	zaseknutý prepínač	vytiahnite prepínač, potom odskrutkujte kryt prepínača a spojovaciu maticu, vyčistite od nečistôt

POZNÁMKA

Náhradnú kartušu a niektoré ďalšie diely je možné objednať v servisnom stredisku alebo prostredníctvom predajcu, u ktorého ste vodovodnú batériu zakúpili.

Záručná lehota a podmienky

ZÁRUČNÁ LEHOTA

Dňa 01.01.2003 vstúpil v účinnosť zákon č. 136/2002 Sb. zo dňa 15.03.2002, ktorým sa mení zákon č. 40/1964 Sb. a zákon č. 65/1965 Sb. vo znenie neskorších predpisov. Firma Madal Bal a.s. v súlade s týmto zákonom poskytuje na Vámi zakúpený výrobok záruku dva roky od data predaja. Pri splnení záručných podmienok (uvedeno nižšie) Vám výrobok počas tejto doby bezplatne opraví autorizovaný servis firmy Madal Bal a.s. (servisná miesta sú na stránkach www.extol.sk).

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

1. Predávajúci je povinný spotrebiteľovi tovar predviesť a riadne vyplniť záručný list. Všetky údaje musia byť v záručnom liste vypísané nezmazateľným spôsobom v okamihu predaja tovaru.
2. Už pri výbere tovaru starostlivo zvážte, aké funkcie a činnosti od výrobku požadujete. To, že výrobok nevyhovuje Vaším neskorším technickým nárokom, nie je dôvodom na jeho reklamáciu.
3. Pri uplatnení nároku na záručnú opravu musí byť tovar odovzdaný s riadne vyplneným originálom záručného listu alebo iným dokladom o kúpe.
4. V prípade reklamácie musí byť tovar odovzdaný v čistom stave, zbavený prachu či špiny a zabalený najlepšie v originálnom obale tak, aby pri preprave nedošlo k poškodeniu. V záujme presnej diagnostiky poruchy a jej dokonalého odstránenia spolu s výrobkom zašlite aj jeho originálne príslušenstvo.
5. Servis nenesie zodpovednosť za tovar poškodený prepravcom.
6. Servis ďalej nenesie zodpovednosť za zaslané príslušenstvo, ktoré nie je súčasťou základného vybavenia výrobku. Výnimkou sú prípady, kedy príslušenstvo nie je možné odstrániť z dôvodu chyby výrobku.
7. Záruka sa vzťahuje výlučne na závady spôsobené chybou materiálu, výrobnej montáže alebo technológiou spracovania.
8. Táto záruka nie je na ujmu zákonným právam, ale je dodatkom k nim.
9. Záručnú opravu je oprávnený vykonávať výhradne autorizovaný servis značky Extol.
10. Výrobca zodpovedá za to, že výrobok bude mať po celú záručnú lehodu vlastnosti a parametre uvedené v technických údajoch, pri dodržaní návodu na použitie. Zároveň si vyhradzuje právo na konštrukčné zmeny bez predchádzajúceho upozornenia.
11. Nárok na záruku zaniká, ak:
 - a) výrobok nebol používaný a udržiavaný podľa návodu na obsluhu.
 - b) bol vykonaný akýkoľvek zásah do konštrukcie stroja bez predchádzajúceho písomného povolenia vydaného firmou Madal Bal s.r.o., alebo zmluvným servisom.
 - c) výrobok bol používaný v iných podmienkach alebo na iné účely, než na ktoré je určený.
 - d) bola niektorá časť výrobku nahradená neoriginálnou súčasťou.
 - e) došlo k poškodeniu výrobku alebo k nadmernému opotrebeniu vinou nedostatočnej údržby.
 - f) výrobok havaroval alebo bol poškodený vyššou mocou.
 - g) škody vznikli pôsobením vonkajších mechanických, teplotných či chemických vplyvov.
 - h) chyby boli spôsobené nevhodným skladovaním, či manipuláciou s výrobkom.
 - i) výrobok bol používaný (pre daný typ výrobku) v agresívnom prostredí napr. prašnom, vlhkom.
 - j) výrobok bol použitý nad rámec prípustného zaťaženia.
 - k) bolo vykonané akékoľvek falšovanie záručného listu alebo dokladu o kúpe.
12. Výrobca nezodpovedá za chyby výrobku spôsobené bežným opotrebením alebo použitím výrobku na iné účely, než na ktoré je určený.
13. Záruka sa nevzťahuje na položky, u ktorých je možné očakávať opotrebenie v dôsledku ich normálnej funkcie
14. Poskytnutím záruky nie sú dotknuté práva kupujúceho, ktoré sa ku kúpe viažu podľa osobitných právnych predpisov.

ZÁRUKA SA NEVZŤAHUJE NA:

- poruchy spôsobené chybou pri inštalácii, nedodržaním návodu na obsluhu a čistenie povrchu, neodborným zásahom, opotrebovaním výrobku obvyklým používaním (potreba výmeny tesnení), prípadne mechanickým poškodením a pod.;
- na uvoľnenie niektorej časti batérie, ktoré vzniklo bežnou prevádzkou;
- poruchy a závady, ktoré vznikli v dôsledku usadzovania vodného kameňa alebo znečistenou vodou;
- zmeny odtieňa chrómu a iných povrchových úprav, ktoré boli spôsobené nevhodnými čistiacimi prostriedkami;
- škody spôsobené nesprávnym zaobchádzaním, dopravou alebo nevhodným skladovaním;
- škody, ktoré vznikli pôsobením vonkajších mechanických, teplotných alebo chemických vplyvov;
- škody spôsobené montážou batérie bez filtra a jej následné poškodenie vplyvom nečistôt.

⚠ UPOZORNENIE!

V prípade, že nebudú zistené žiadne závady, na ktoré sa vzťahuje záruka, náklady za dopravu bude hradiť osoba, ktorá uplatnila nárok na opravu.

V prípade reklamácie vodovodnej batérie volajte tel. číslo dovozcu, ktorý Vám poskytne ďalšie informácie.

ZÁRUČNÝ A POZÁRUČNÝ SERVIS VYKONÁVA DISTRIBÚTOR:

Madal Bal s.r.o.
Stará Vajnorská 37, 831 04 Bratislava
Fax: +421 2 212 920 91, Tel.: +421 2 212 920 70
E-mail: servis@madalbal.sk

Vyhlasenie o zhode

VÝROBKY PRE POSÚDENIE ZHODY:

Vodovodná batéria Sonata, typ 8440x; 8441x; 8442x

ÚČEL POUŽITIA VÝROBKU:

Odber pitnej vody z vodovodného radu v interiéri

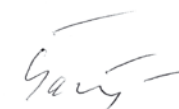
UVÁDZANÉ NA TRH SPOLOČNOSŤOU:

Madal Bal, a. s., Lazy IV/3356, 760 01 Zlín, IČO: 49433717

Madal Bal, a. s. vyhlasuje, že vyššie uvedené výrobky na základe svojej koncepcie a konštrukcie, rovnako ako na trh uvedené vyhotovenia, zodpovedajú požiadavkám zákona o technických požiadavkách na výrobky č. 22/97 Zb. v znení nariadenia vlády č. 163/2002 Zb., konkretizované príslušnými normami **EN 817 a EN 200**, a vyhláske Ministerstva zdravotníctva SR č. **409/2005 Zb.**, stanovujúcej požiadavky na výrobky prichádzajúce do kontaktu s pitnou vodou.

Vyhlasenie o zhode bolo vydané podľa § 5 nariadenia vlády 163/2002 Zb. v znení neskorších predpisov.

V Zlíne 7. 6. 2013



Martin Šenkýř
člen predstavenstva, a. s.

Műszaki adatok

Dinamikus nyomás:	1-5 bar
Statikus nyomás:	max. 10 bar
A forró víz hőmérséklete:	max. 80°C

Gyártó: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlín Cseh Köztársaság.
 Forgalmazó: Madal Bal Kft., 1183 Budapest, Gyömrői út 85-91. (Magyarország)

Felszerelés

- Célszerű a csaptelep felszerelését szakemberrel végeztetni. A nem szakember által végzett felszerelés során keletkezett sérülésekre a garancia nem vonatkozik.
- A csaptelep problémamentes használatához és a garancia érvényességéhez a csaptelep elé a vízvezetékbe előszűrőt kell beépíteni, vagy a csaptelepet szűrővel rendelkező sarokszelepekre kell felszerelni.
- A csaptelep felszerelése előtt a vízvezeték alapos átmosással a szennyeződésektől meg kell tisztítani.
- Szemből nézve a melegvíz bevezetése mindig a bal oldalon, a hidegvíz bevezetése mindig a jobb oldalon található. A meleg vizet mindig a bal oldali csatlakozásba kell bekötni. A csaptelepen a melegvíz bejövetele pirossal van jelölve.
- A csaptelepet beszerelés előtt alaposan át kell öblíteni.

Tisztítás

A csaptelep rendszeres ápolását alkoholt, oldószert, savat vagy karcoló hatású összetevőt nem tartalmazó általános tisztítószer használatával, puha rongy vagy szivacs segítségével kell végezni. Az agresszív anyagok maradandó károsodást okozhatnak a csaptelep felületén. A vízkő eltávolításához a háztartási boltokban ajánlott termékeket kell használni. A készítményt a vízkő feloldásához általában elegendő a felületre csepegtetni, amikor a vízkő feloldódik..

A meghibásodások áttekintése

A használat során a karos csaptelepben a csatlakozások meglazulhatnak. A garanciális javítások körébe nem beletartozó meghibásodásokat az alábbi táblázat tartalmazza. Ezeket a meghibásodásokat a felhasználó maga is megjavíthatja, a garanciális feltételek megsértése nélkül.

MEGJEGYZÉS

Kerámiabetétet és más pótalkatrészeket az importőrnél lehet rendelni, vagy a bolton keresztül, ahol a csaptelepet vásárolta.

A meghibásodás leírása	Lehetséges ok	A meghibásodás elhárítása
A keverőkar meglazult.	Kilazult a csavar.	Vegye le a hideg-meleg vizet jelző műanyag borítást, majd húzza meg a keverőkart rögzítő csavart.
A kerámiabetét körül csöpög vagy folyik a víz.	A kerámiabetét nincs eléggé meghúzva.	Vegye le a hideg-meleg vizet jelző műanyag borítást, csavarja ki a keverőkart rögzítő csavart, vegye le a kart, lazítsa meg a krómozott díszgyűrűt, és csavar- kulccsal húzza meg a kerámiabetétet rögzítő, rézből készült anyát.
Letört a keverőkar, nem lehet a hideg és a meleg víz között váltani.	Meghibásodott a kerámiabetét.	A kerámiabetét cseréje: Vegye le a hideg-meleg vizet jelző műanyag borítást, csavarja ki a keverőkart rögzítő csavart, vegye le a kart, lazítsa meg a krómozott díszgyűrűt, és csavar- kulccsal csavarja le a kerámiabetétet rögzítő, rézből készült anyát, majd illessze helyére az új kerámiabetétet. Az új kerámiabetét behelyezésénél ügyeljen, hogy minden tömítés a megfelelő helyen legyen. Végül szerelje össze a csaptelepet.
A víz a karon keresztül csöpög.	Hibás kerámiabetét vagy lerakódott szennyeződés, illetve vízkő.	Cserélje ki vagy tisztítsa meg a kerámiabetétet.
Víz szivárog a szorítógyűrű körül.	Az etázs-csatlakozók nincsenek azonos szintben, meglazult a sárgaréz elem a szorítógyűrű alatt.	Az etázs vízcsatlakozókat megfelelő szintbe kell hozni. A szorítógyűrű alatti sárgaréz elemet 6HR 10 mm-es imbuszkulccsal meg kell húzni. FIGYELEM! A sárgaréz elem balmenetes!
A csaptelepből a víz kis sugárban folyik.	Eldugult a porlasztószűrő (perlátor) vagy a zuhanyfej.	Szerelje le a perlátort, illetve a zuhanyfejet, majd tisztítsa meg a szennyező- désektől és a vízkőtől.
A forgatható kar nehezen mozgatható.	ahol	A forgatható kart le kell szerelni, és a gumiból készült O-gyűrűket meg kell kenni.
A váltószelep zuhanyállás- ban van, azonban a kádtöl- tő csapból is folyik a víz.	A tömítés elhasználódott vagy kiesett.	Húzza ki a váltószelepet, majd csavarja le a váltószelepet krómozott borítását és a csatlakozóanyát. A kiesett vagy az új tömítést helyezze be a horonyba.
Nem lehet váltani a csap és a zuhanyfej között.	A váltószelep beragadt.	Húzza ki a váltószelepet, csavarja le a váltószelep krómozott borítását és a csatlakozóanyát, majd tisztítsa meg a szennyeződésektől.

Garancia és garanciális feltételek

GARANCIÁLIS IDŐ

Jótállásra, szavatosságra vonatkozó jogszabályok, rendeletek: 151/2003. (IX.22) Korm. Rendelet; Ptk. 685.§ e) pont; Ptk. 305§ - 311/A-ig; 49/2003. (VII. 30.) GKM rendelet. Az említett törvények rendelkezéseivel összhangban a Madal Bal Kft. az Ön által megvásárolt termékre a jótállási jegyen feltüntetett garanciaidőt ad. Az alább megadott garanciális feltételek illetve a jótállási jegyen feltüntetett további feltételek teljesülése esetén a termék javítását a Madal Bal Kft.-vel szerződéses kapcsolatban álló szakszerviz a garanciális időszakban díjmentesen végzi el.

GARANCIÁLIS FELTÉTELEK

1. Az eladó köteles a vevő részére átadni a rendben kitöltött jótállási jegyet. A jótállási jegybe minden adatot kitörölhetetlenül, az értékesítés időpontjában kell bevezetni.
2. A termék kiválasztásakor a vevőnek át kell gondolnia, hogy a termék az általa kívánt tulajdonságokkal rendelkezik-e. Nem lehet később reklamációs ok, hogy a termék nem felel meg a vevő elvárásainak.
3. A garanciális javítási igény érvényesítésekor a terméket a rendben kitöltött eredeti garancialevéllel vagy a vásárlást igazoló más bizonylattal együtt kell átadni.
4. Reklamáció esetén a terméket tiszta állapotban, por- és szennyeződések nélkül mentesen, lehetőség szerint az eredeti csomagolásba csomagolva kell átadni, úgy, hogy a szállítás során ne sérüljön meg. A meghibásodás okának pontos meghatározása, illetve a tökéletes hibaelhárítás érdekében a termékkel együtt az eredeti tartozékokat is át kell adni.
5. A szerviz nem felelős a termékek szállítás közben történő megsérüléséért.
6. A szerviz nem felelős a termékkel együtt beküldött olyan tartozékokkal kapcsolatban, amelyek nem tartoznak a termék alapszereléséhez. Kivételt képeznek azok az esetek, amikor a tartozékot a termékről a tartozék károsodása nélkül nem lehet levenni.

7. A garancia kizárólag anyaghibák, gyártási hibák vagy technológiai feldolgozási hibák miatt bekövetkező meghibásodásokra vonatkozik.
8. A jelen garanciavállalás nem csökkenti a törvényes jogokat, hanem kiegészíti azokat.
9. A garanciális javítások elvégzésére kizárólag az erre meghatalmazással rendelkező márkaszervizek jogosultak.
10. A gyártó felelős azért, hogy a termék a teljes garanciális időszakban – a termék használatára vonatkozó utasítások betartása esetén – a műszaki adatokban megadott tulajdonságokkal és paraméterekkel rendelkezzen. A gyártó egyúttal fenntartja a termék kialakításának előzetes figyelmeztetés nélkül történő megváltoztatására vonatkozó jogát.
11. A garanciális igényjogosultság az alábbi esetekben megszűnik:
 - (a) a termék használata és karbantartása nem a kezelési útmutatóban megadottak szerint történt
 - (b) A berendezésen a Madal Bal Kft. előzetes írásbeli engedélye nélkül bármilyen beavatkozást végeztek, vagy a berendezés javítását nem a javításra meghatalmazott márkaszerviz végezte.
 - (c) a terméket nem megfelelő körülmények között vagy nem a rendeltetésének megfelelő célra használták;
 - (d) a termék valamely részegységét nem eredeti részegységre cserélték;
 - (e) a termék meghibásodása vagy túlzott mértékű elhasználódása nem megfelelő karbantartás miatt következett be;
 - (f) a termék meghibásodása vagy sérülése vis major miatt következett be;
 - (g) a meghibásodást külső mechanikai hatás, hőhatás vagy vegyi hatás okozta;
 - (h) a termék meghibásodása nem megfelelő körülmények között történő tárolás vagy nem szakszerű kezelés miatt következett be;
 - (i) a termék meghibásodása (az adott típusra nézve) agresszív környezetet jelentő (például poros vagy nagy nedvességtartalmú) környezetben történő használat miatt következett be;
 - (j) a termék használata a megengedett terhelésszint feletti terheléssel történt;

- (k) a garancialevelet vagy a termék megvásárlását igazoló bizonylatot (blokk vagy számla) bármilyen módon meghamisították.
12. A gyártó nem felelős a termék normál elhasználódásával kapcsolatos, illetve a termék nem rendeltetészerű használata miatt bekövetkező hibákért.
13. A garancia nem vonatkozik a berendezés normál használata következtében várhatóan elhasználódó elemekre (például a lakkozásra, szénkefére, stb.).
14. A garancia megadása nem érinti a vevők azon jogait, amelyekkel a termékek vásárlásával kapcsolatban külön jogszabályok alapján rendelkeznek.

A GARANCIA NEM VONATKOZIK A KÖVETKEZŐKRE:

- a nem megfelelő beszerelés, a használati és felület tisztítási útmutatóban foglaltak be nem tartása, a szakszerűtlen beavatkozás, a szokásos elhasználódás, illetve az esetleges mechanikus sérülés és hasonlók miatt bekövetkező károsodásokra;
- a vízkő lerakódása következtében keletkező vagy a szennyezett víz által okozott meghibásodásokra vagy károsodásokra;
- a krómozott vagy más módon felületkezelt részek nem megfelelő tisztítószer használata következtében bekövetkező színárnyalat-változására;
- külső mechanikus, hőmérsékleti vagy vegyi hatások miatti károsodásokra; a garanciális időn túli javításokat a garancialevélben feltüntetett központi szerviz vagy a szerződéses szervizek végzik, illetve a garanciális időn túli szervizelés megoldható a bolton keresztül is, ahol a terméket vásárolták;
- a nem megfelelő használat és szállítás, illetve a helytelen raktározás okozta károsodásokra.

A garanciális vagy garanciális időn túli szervizelést az importőr végzi:

Madal Bal Kft., 1183 Budapest, Gyömrői út 85-91.

Tel: (1)-297-1277

Fax: (1)-297-1270

E-mail: info@madalbal.hu

Megfelelőségi nyilatkozat

TERMÉKEK AMELYEKRE A MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT VONATKOZIK:

Sonata csaptelepek, 8440x; 8441x; 8442x típus

A TERMÉKEK RENDELTETÉSE:

beltéri csaptelepek ivóvíz rendszerekbe


FORGALMAZÓ CÉG:

Madal Bal a.s., Lazy IV/3356, 760 01 Zlín, Cégszám: 49433717

A Madal Bal a.s. cég kijelenti, hogy a fent felsorolt termékek illetve az ezen alapuló egyéb kivitelek megfelelnek a 163/2002. számú Kormányrendelettel értelmezett, a termékek műszaki követelményeiről szóló 22/97. számú törvény rendelkezéseinek, valamint az idevonatkozó EN 817 és EN 200 szabványok előírásainak, továbbá a Cseh Egészségügyi Minisztérium által kiadott, és az ivóvízzel kapcsolatba kerülő termékekre vonatkozó 409/2005. számú Rendelet követelményeinek.

A megfelelőségi nyilatkozat kiadására a 163/2002. számú Kormányrendelet 5. §-ának a hatályos rendelkezései értelmében került sor.

Zlín: 2013. 06. 07.



Martin Šenkýř
Igazgatótanács tag

Sonata

Handwriting practice area on page 14, featuring 20 horizontal dotted lines for text entry.

Sonata

Handwriting practice area on page 15, featuring 20 horizontal dotted lines for text entry.

Sonata

- Ⓒ Zárुční list
- Ⓘ Zárुčný list
- Ⓕ Garanciajegy

Typové označení:

Typové označení:

Cikkszám:

Razítka a podpis prodejce:

Pečiatka a podpis predajcu:

Pecset és eladó aláírása:

Datum prodeje:

Dátum predaja:

Eladás dátuma:

Záznamy o provedených opravách (datum, podpis):

Záznamy o prevedených opravách (dátum, podpis):

Az elvégzett javításokról való bejegyzések (dátum, aláírás):

1

2

3